



1. PRÉSENTATION • PRÆSENTATION • PRESENTATION • ÜBERBLICK • INLEIDING • PRESENTAZIONE • PRESENTACIÓN

FR

AldesConnect® Box permet de communiquer les données d'état et de contrôler les commandes du serveur raccordé à une machine Aldes connectée. L'application AldesConnect® est téléchargeable gratuitement sur Apple Store et Google Play.

DA

AldesConnect® Box bruges til at kommunikere statusdata og til at styre kommandoer fra serveren, der er tilsluttet et opkoblet Aldes VEX40T aggregat. Appen AldesConnect® kan downloades gratis fra App Store og Google Play.

EN

AldesConnect® Box communicates status information and controls server commands for Aldes connected products. The AldesConnect® app is available for free on Apple Store and Google Play.

DE

Mit der AldesConnect® Box lassen sich Zustandsdaten übermitteln und Befehle des Servers steuern, der mit einer angeschlossenen Aldes Maschine verbunden ist. Die AldesConnect® Applikation kann kostenlos im Apple Store und in Google Play heruntergeladen werden.

NL

De AldesConnect® Box maakt het mogelijk om statusgegevens op te vragen en serveropdrachten te controleren van een aangesloten Aldes-apparaat. De AldesConnect®-applicatie kan gratis worden gedownload vanaf Apple Store en Google Play.

IT

AldesConnect® Box permette di comunicare i dati di stato e di controllare i comandi del server raccordato ad un sistema Aldes connesso. L'applicazione AldesConnect® può essere scaricata gratuitamente su Apple Store e Google Play.

ES

AldesConnect® Box permite comunicarlos datos de estado y controlar los pedidos del servidor conectado a una máquina Aldes conectada. La aplicación AldesConnect® se puede descargar gratuitamente en Apple Store y Google Play.



2. PRÉCAUTIONS • FORHOLDSREGLER • PRECAUTIONS • VORKEHRUNGEN • VOORZORGSMAATREGELEN • PRECAUZIONI • PRECAUCIONES

FR

Généralités

Lisez attentivement la notice d'installation et les consignes de sécurité avant de procéder à l'installation du produit. Veillez à suivre ces instructions et conservez cette notice aussi longtemps que le produit.

Consignes générales de sécurité

1. Ne pas tenter d'ouvrir la AldesConnect® Box.
2. Evitez les chocs et les chutes.
3. Ne jamais tenter d'immerger le produit dans un liquide.
4. Ne pas utiliser ce produit en extérieur.
5. Toute utilisation ou modification sur le produit non prévue par cette notice pourrait entraîner un danger pour l'utilisateur.
6. Raccordez et fixez bien les câbles de façon à ce qu'aucune contrainte externe ne soit transmise au niveau du raccordement de l'AldesConnect® Box.

DA

Generelt

Læs installationsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne nøje, inden du påbegynder installationen af produktet. Sørg for at følge disse instruktioner, og opbevar denne vejledning lige så længe, som produktet er i brug.

Generelle sikkerhedsanvisninger

1. Forsøg ikke at åbne AldesConnect® Box.
2. Undgå stød og fald.
3. Nedsænk aldrig produktet i væske.
4. Produktet må ikke bruges udendørs.
5. Enhver brug eller ændring af produktet, som ikke er nævnt i denne vejledning, kan medføre fare for brugeren.
6. Tilslut og fastgør kablerne sådan, at det ikke medfører nogen ekstern belastning af forbindelsen til Box.

EN

General information

Read the installation instructions and safety recommendations carefully before installing the product. Follow these instructions and keep the booklet for reference throughout the product lifetime.

General safety instructions

1. Do not attempt to open the AldesConnect® Box.
2. Do not drop the box and avoid impacts.
3. Never immerse the box in any kind of liquid.
4. Do not use the box outside.
5. Any improper use or modification to the product not foreseen in these instructions may cause a hazard for the user.
6. Connect and fix the cables correctly so that no external stresses are transferred to the AldesConnect® Box.

DE

Allgemeines

Lesen Sie vor der Installation des Produkts die Installationsanleitung und die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Befolgen Sie die Vorschriften und bewahren Sie diese Anleitung solange auf, wie Sie das Produkt verwenden.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Versuchen Sie nicht, die AldesConnect® Box zu öffnen.
2. Vermeiden Sie Stöße und lassen Sie sich nicht herunterfallen.
3. Versuchen Sie nicht, das Produkt in eine Flüssigkeit zu tauchen.
4. Verwenden Sie das Produkt nicht im Außenbereich.

Notice d'installation
Installationsvejledning
Assembly instructions
Montageanleitung
Montagehandleiding
Istruzioni di montaggio
Instrucción de instalación

FR

DA

EN

DE

NL

IT

ES

ALDESCONNECT® BOX



5. Jede Verwendung oder Veränderung des Produkts, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, können Gefahren für den Benutzer hervorrufen.
6. Schließen Sie die Kabel an und befestigen Sie diese so, dass kein Zwang von außen auf die Anschlüsse der AldesConnect® Box übertragen wird.

Algemeen

Lees aandachtig de montagehandleiding en de veiligheidsinstructies voordat u het product installeert. Volg deze instructies en bewaar deze handleiding zolang het product wordt gebruikt.

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Probeer niet om de AldesConnect® Box te openen.
2. Voorkom schokken en vallen.
3. Probeer nooit om het product onder te dompelen in een vloeistof.
4. Gebruik dit product niet buitenshuis.
5. Elk toepassing of wijziging van het product die niet in deze handleiding is voorzien, kan een gevaar voor de gebruiker inhouden.
6. Sluit de kabels aan en bevestig deze zodanig dat er geen trekspanning kan ontstaan op de kabelansluitingen van de AldesConnect® Box.

Generalità

Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione e le prescrizioni di sicurezza prima di effettuare l'installazione del prodotto. Attenersi alle istruzioni e conservarle per tutto il tempo di vita del prodotto.

Prescrizioni generali di sicurezza

1. Non aprire la AldesConnect® Box.
2. Evitare urti e cadute.
3. Non immergere il prodotto in un liquido.
4. Non utilizzare il prodotto all'esterno.
5. Qualsiasi uso o modifica del prodotto non previsto dalle presenti istruzioni può comportare un rischio per l'utilizzatore.
6. Raccordare e fissare bene i cavi in modo che la AldesConnect® Box non subisca sollecitazioni dall'esterno.

Generalidades

Lea atentamente la instrucción de instalación y las consignas de seguridad antes de proceder a instalar el producto. Siga estas instrucciones y conserve este manual tanto tiempo como el producto.

Consignas generales de seguridad

1. No intente abrir la AldesConnect® Box.
2. Evite los golpes y las caídas.
3. Nunca intente sumergir el producto en un líquido.
4. No instale este producto al exterior.
5. Toda utilización o modificación del producto no prevista por esta instrucción podría ocasionar un peligro para el usuario.
6. Conecte y fija bien los cables de forma que no se transmita ningún esfuerzo externo a nivel de la conexión de AldesConnect® Box.

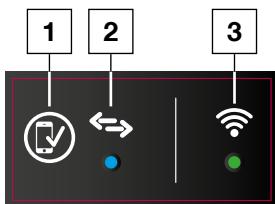


3. CONTENU DE LA BOÎTE • KASSENS INDHOLD • CONTENTS OF BOX PACKAGE • VERPACKUNGSINHALT • INHOUD VAN DE VERPAKKING • CONTENUTO DELLA CONFEZIONE • CONTENIDO DE LA CAJA

FR	1. AldesConnect® Box × 1	2. Vis de montage × 2	3. Câble de raccordement USB × 1	4. Aimants × 2	5. Notice × 1
DA	1. AldesConnect® Box × 1	2. Monteringskruer × 2	3. USB tilslutningskabel × 1	4. Magneter × 2	5. Vejledning × 1
EN	1. AldesConnect® Box × 1	2. Fastening screws × 2	3. USB connection cable × 1	4. Magnets × 2	5. Instruction booklet × 1
DE	1. AldesConnect® Box × 1	2. Montageschraube × 2	3. USB-Kabel × 1	4. Magneten × 2	5. Anleitung × 1
NL	1. AldesConnect® Box × 1	2. Bevestigingsschroef × 2	3. USB-kabel × 1	4. Magneten × 2	5. Handleiding × 1
IT	1. AldesConnect® Box × 1	2. Viti di montaggio × 2	3. Cavo di raccordo USB × 1	4. Magnetì × 2	5. Istruzioni × 1
ES	1. AldesConnect® Box × 1	2. Tornillo de montaje × 2	3. Cable de conexión USB × 1	4. Imanes × 2	5. Instrucción × 1



4. DESCRIPTION • BESKRIVELSE • DESCRIPTION • BESCHREIBUNG • BESCHRIJVING • DESCRIZIONE • DESCRIPCIÓN



	FR	DA	EN	DE	NL	IT	ES
1	Bouton appairage Wi-Fi	Wi-Fi-parringsknop	Wireless pairing button	WLAN-Pairing-Knopf	Paringknop van de Wi-Fi-verbinding	Tasto accoppiamento Wi-Fi	Botón apareamiento Wi-Fi
2	Voyant données	Data-lysdiode	Data lamp	Daten-Leuchte	Data-lampje	Spia dati	Indicador luminoso datos
3	Voyant Wi-Fi	Wi-Fi-lysdiode	Wireless lamp	WLAN-Leuchte	Wi-Fi-lampje	Spia Wi-Fi	Indicador luminoso Wi-Fi

Le voyant indique l'état de fonctionnement de la box.

Voyant données

Voyant bleu flash : transfert de donnée en cours.

Voyant Wi-Fi

Voyant vert fixe : connecté à la box Internet.

Voyant orange clignotant : connecté à la box Internet, mais aucune communication avec le serveur.

Voyant rouge clignotant : non connecté à la box Internet Wi-Fi.

Voyant rose clignotant : Mise à jour en cours (attendre voyant vert pour piloter).

The lamp indicates the operating status of the Internet box.

Data lamp

Flashing blue: data transfer in progress.

Wireless lamp

Static green: connected to Internet.

Flashing orange: impossible to dialogue with the server.

Flashing red: not connected to the wireless Internet router.

Flashing pink : updating in progress (please wait for the green lightening to control).

Die Leuchte zeigt den Betriebsstatus der Internet Box an.

Daten-Leuchte

Blaue Blitzanzeige: Datenübertragung läuft.

WLAN-Leuchte

Grünes Dauerlicht: mit dem Internet verbunden.

Oranges Blinken: keine Kommunikation mit dem Server möglich.

Rotes Blinken: nicht mit der WLAN-Internetbox verbunden.

Blinker Rosa kontrolllicht : laufende update (erwartung des grünes kontrolllicht um zu lenken).

La spia indica lo stato operativo della box Internet.

Spia dati

Spia blu lampeggiante: trasferimento dati in corso.

Spia Wi-Fi

Spia verde fissa: connessa a Internet.

Spia arancione lampeggiante: impossibile comunicare con il server.

Spia rossa lampeggiante: non connessa alla box Internet Wi-Fi.

Spia Lampeggiante rosa: Aggiornamento in corso (attendere la luce verde).

Lysdioden indikerer Box kommunikationsmodulets driftsstatus.

Data-lysdiode

Diode lyser blåt og blinker hurtigt: dataoverførsel er i gang.

Wi-Fi-lysdiode

Diode lyser grønt: tilsluttet internettet.

Diode blinker orange: forbundet til internettet, men ingen kommunikation med serveren.

Diode blinker rødt: ikke tilsluttet Wi-Fi internet router.

Diode blinker pink: Opdatering er i gang (afvent grønt lys for at styre).

Het lampje toont de operationele status van de Internet box.

Data-lampje

Lampje knippert blauw: bezig met gegevensoverdracht.

Wi-Fi-lampje

Lampje brandt constant groen: verbonden met het Internet.

Lampje knippert oranje: kan niet communiceren met de server.

Lampje knippert rood: niet aangesloten op de Internet wifi-box.

Lampje knippert roze : bijgewerkt voortdurende (wacht op groen licht om te vliegen).

El indicador luminoso indica el estado de funcionamiento de la caja Internet.

Indicador luminoso datos

Indicador luminoso azul flash: transferencia de datos en curso.

Indicador luminoso Wi-Fi

Indicador luminoso verde fijo: conectado a la Internet.

Indicador luminoso naranja centelleante: imposible comunicar con el servidor.

Indicador luminoso rojo centelleante: no conectado a la caja Internet Wi-Fi.

Luz rosado intermitente : actualización en curso (esperar luz verde para manejar).



5. INSTALLATION • INSTALLERING • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE • INSTALLAZIONE • INSTALACIÓN

Pré-requis

Vous devez disposer: - d'une connexion Internet avec une box ADSL avec connexion Wi-Fi;
- d'un smartphone Android ou IOS.

Branchement

1. Raccordez votre AldesConnect® Box sur votre produit Aldes en USB (câble fourni) ou en Ibus (non fourni: câble 2 × 0,75 mm²).

2. En Ibus: dévissez le cache de l'AldesConnect® Box pour débrancher le câble USB et y connecter le fil. Se reporter à la notice de votre produit pour connaître l'emplacement de la prise Ibus.

3. Collez les 2 aimants à l'arrière de la box (fournis avec le produit) ou visser la Box sur le mur ou le placard recevant le produit.

Appairage Smartphone

1. Téléchargez l'application AldesConnect® sur votre smartphone : Google Play et Apple Store.

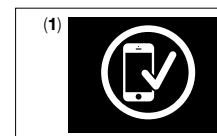
2. Suivez les instructions sur votre application AldesConnect® jusqu'au mot de passe Wi-Fi.

3. Appuyez une fois sur le bouton (1) de la Connect Box pour démarrer la procédure d'appairage.

4. La led bleue se met à clignoter.

5. Confirmez sur l'application.

6. Poursuivez les instructions sur votre application AldesConnect®.



DA

Forudsætninger

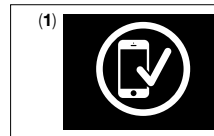
Du skal have: - en internetforbindelse med en ADSL-boks med Wi-Fi-forbindelse
- en Android- eller IOS-smartphone.

Tilslutning

1. Tilslut dit AldesConnect® Box kommunikationsmodul til dit Aldes-produkt via USB (kabel medfølger) eller i lbus (medfølger ikke: kabel 2 x 0,75 mm²).
2. Med lbus: Skru dækslet til AldesConnect® Box kommunikationsmodul af for at frakoble USB-kablet og forbind ledningen til den. Se i din produktvejledning for at finde placeringen af lbus-stikket.
3. Lim de 2 magneter på bagsiden af modulet (leveres med produktet) eller skru modulet fast på den væg eller det skab, hvor produktet skal placeres.

Parring af smartphone

1. Download app'en AldesConnect® på din smartphone: Google Play og App Store.
2. Følg instruktionerne i din AldesConnect®-app, frem til Wi-Fi-adgangskoden.
3. Tryk én gang på knappen (1) på Box kommunikationsmodul for at starte parringsproceduren.
4. Den blå lysdiode begynder at blinke.
5. Bekræft på app'en.
6. Fortsæt med instruktionerne i din AldesConnect®-app.



EN

Pre-requisites

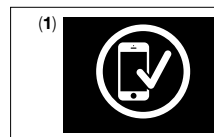
You will need: - a wireless Internet connection via an ADSL router box;
- an Android or IOS smartphone.

Connection

1. Connect your AldesConnect® Box to the Aldes product using the USB cable supplied or using an lbus cable (not supplied: cable = 2 x 0.75 mm²).
2. Via lbus: unscrew the cover on the AldesConnect® Box to disconnect the USB cable and connect the lbus cable. Refer to the product booklet for information about the lbus socket location.
3. Fix the two magnets (supplied) to the back of the box or screw the box onto the wall or cabinet housing the product.

Smartphone pairing

1. Download and install the AldesConnect® application on your smartphone: it is available from Google Play and the Apple Store.
2. Follow the instructions on your AldesConnect® application until you reach Wi-Fi password.
3. Press the pairing button (1) once to start the pairing procedure.
4. The blue LED lamp starts flashing.
5. Confirm this on the application.
6. Continue following the instructions on your application.



DE

Grundvoraussetzungen

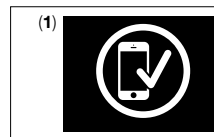
Sie benötigen: - einen Internetanschluss mit einer ADSL Box und WLAN-Anschluss;
- ein Android oder IOS Smartphone.

Anschluss

1. Schließen Sie Ihre AldesConnect® Box über USB (Kabel enthalten) oder lbus (nicht enthalten: 2 x 0,75 mm² Kabel) an Ihr Aldes Produkt an.
2. Über lbus: schrauben Sie die AldesConnect® Box Abdeckung ab, um das USB Kabel abzuziehen und um dort das Kabel anzustecken. Die genaue Stelle des Steckers finden Sie in der Anleitung Ihres Produkts.
3. Kleben Sie die beiden Magneten hinten an die Box (im Lieferumfang enthalten) oder schrauben Sie die Box an die Wand oder in den Schrank, wo das Produkt aufgestellt wird.

Pairing mit dem Smartphone

1. Laden Sie die AldesConnect® App auf Ihr Smartphone herunter: Google Play und Apple Store.
2. Befolgen Sie die Anweisungen Ihrer Anwendung AldesConnect® bis zum WLAN-Passwort.
3. Drücken Sie einmal auf die Schaltfläche (1), um den Pairing-Vorgang zu starten.
4. Die blaue LED beginnt zu blinken.
5. Bestätigen Sie in der Anwendung.
6. Fahren Sie mit den Anweisungen Ihrer Anwendung fort.



NL

Vereisten

Beschikken over: - een Internetverbinding met een ADSL-modem met Wi-Fi-router;
- een Android of iOS-smartphone.

Aansluiting

1. Sluit de AldesConnect® Box aan op het Aldes-product via USB (kabel meegeleverd) of lbus (niet meegeleverd: kabel 2 x 0,75 mm²).
2. Via lbus: schroef het deksel van de AldesConnect® Box los om de USB-kabel uit te trekken en sluit daarop de kabel aan. Raadpleeg de handleiding van het product voor de locatie van de aansluiting.
3. Plak de twee magneten op de achterkant van de box (meegeleverd bij het product) of schroef de box aan de muur of op de kast waarin het product zich bevindt.

Paring van de Smartphone

1. Download de AldesConnect®-applicatie op uw smartphone: Google Play en Apple Store.
2. Volg de instructies op uw app AldesConnect® tot en met het wachtwoord Wi-Fi.
3. Drukt u op de knop (1) om de paring te starten.
4. Het blauwe lampje begint te knipperen.
5. Bevestig op de app.
6. Blijf de instructies volgen op uw app AldesConnect®.



IT

Prerequisiti

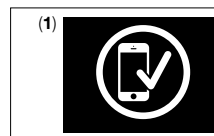
Per l'installazione è necessario disporre di: - connessione Internet con una box ADSL dotata di Wi-Fi;
- uno smartphone Android o IOS.

Raccordo

1. Raccordare la AldesConnect® Box al sistema Aldes via USB (cavo in dotazione) o via lbus (non fornito: cavo 2 x 0,75 mm²).
2. Via lbus: svitare il coperchio della AldesConnect® Box per scollegare il cavo USB e connettere il filo. Riportarsi alle istruzioni del prodotto per vedere la posizione della presa.
3. Incollare i 2 magneti sul retro della Box (in dotazione) o avvitare la Box sul muro o sull'armadio che alloggerà il prodotto.

Accoppiamento Smartphone

1. Scaricare l'applicazione AldesConnect® sullo smartphone: Google Play e Apple Store.
2. Seguire le istruzioni sulla vostra applicazione AldesConnect® fino alla password Wi-Fi.
3. Premere una volta il pulsante (1) per avviare l'accoppiamento.
4. Il LED blu inizia a lampeggiare.
5. Confermare sull'applicazione.
6. Proseguire con le istruzioni sulla vostra applicazione AldesConnect®.



ES

Prerequisito

Usted debe disponer: - de una conexión Internet con una caja ADSL con conexión Wi-Fi;
- un smartphone Android o IOS.

Conexión

1. Conecte su AldesConnect® Box en su producto Aldes en USB (cable suministrado) o en lbus (no suministrado: cable 2 x 0,75 mm²).
2. En lbus: destornille la tapa de AldesConnect® Box para desconectar el cable USB y conectar en el mismo el cable. Remítirse a la instrucción de su producto para conocer el emplazamiento de la toma.
3. Pegue los 2 imanes en la parte posterior de la caja (suministrada con el producto) o atornille la Box en la pared o en el armario que recibe el producto.

Aparejamiento Smartphone

1. Descargar la aplicación AldesConnect® en su smartphone: Google Play y Apple Store.
2. Siga las instrucciones en su aplicación AldesConnect® hasta la contraseña Wi-Fi.
3. Pulse una vez el botón (1) para iniciar el procedimiento de aparejamiento.
4. El led azul se pone a centellear.
5. Confirme en la aplicación.
6. Prosigua con las instrucciones en su aplicación AldesConnect®.





6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES BOX • TEKNISKE EGENSKABER FOR BOX • TECHNICAL DETAILS OF BOX • TECHNISCHE DATEN DER BOX • TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE BOX • CARATTERISTICHE TECNICHE BOX • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA BOX

FR	Dimensions (L x l x H) mm	Tension d'entrée	Communication	Norme Wi-Fi compatible	Indice de protection	Poids (sans câble USB)	Plastique
DA	Mål (L x B x H) mm	Indgangsspænding	Kommunikation	Kompatibel Wi-Fi-standard	IP-klasse	Vægt (uden USB-kabel)	Plastik
EN	Dimensions in mm (L x W x H)	Input voltage	Communication	Compatible wireless standards	Protection rating	Weight (without USB lead)	Plastic
DE	Abmessungen (L x B x H) mm	Eingangsspannung	Kommunikation	Kompatible WLAN-Norm	Schutzindex	Gewicht (ohne USB-Kabel)	Kunststoff
NL	Afmetingen (L x B x H) mm	Ingangsspanning	Communicatie	Compatibele Wi-Fi-norm	Beschermingsgraad	Gewicht (zonder USB-kabel)	Plastic
IT	Dimensioni (L x l x H) mm	Tensione d'ingresso	Comunicazione	Norma Wi-Fi compatibile	Indice di protezione	Peso (senza cavo USB)	Plastica
ES	Dimensiones (L x l x H) mm	Tensión de entrada	Comunicación	Norma Wi-Fi compatible	Índice de protección	Peso (sin el cable USB)	Plástico
	160 x 50 x 30	USB 5 Vdc	USB/IBus	802.11a/b/g	IP20	115 g	ABS



7. FAQ • FAQ • FAQ • HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN • VEEL GESTELDE VRAGEN • DOMANDE FREQUENTI • FAQ

Défaut • Standard Fault • Störung • Problem • Guasto • Defecto Solution • Lösung • Solution • Lösung • Oplossing • Soluzione • Solución

FR	<ol style="list-style-type: none"> AldesConnect® Box ne s'allume pas. Je n'arrive pas à connecter AldesConnect® Box à ma box Wi-Fi. Mon AldesConnect® Box capte mal le Wi-Fi ou se déconnecte de temps en temps. Mon AldesConnect® Box clignote orange. Mon AldesConnect® Box clignote violet. 	<ol style="list-style-type: none"> AldesConnect® Box n'est pas ou est mal branché au produit Aldes. Vérifier que la clé Wi-Fi est correctement entrée dans l'application. Votre box Wi-Fi nécessite peut-être l'appui sur un bouton pour autoriser un nouvel équipement à se connecter. Déplacer ou installer votre AldesConnect® Box éloigné de la machine. Vérifiez que votre box Internet est bien connecté à Internet. Vérifiez que vous n'avez pas de proxy pour accéder à Internet. Le modem nécessite une mise à jour automatique qui peut prendre jusqu'à 24h. Pendant la mise à jour le modem clignote violet. A l'issue de la mise à jour, la led redevient vert fixe. Vous pouvez profiter pleinement de votre produit Aldes.
DA	<ol style="list-style-type: none"> AldesConnect® Box kommunikationsmodul tænder ikke. Jeg kan ikke forbinde AldesConnect® Box kommunikationsmodul til min Wi-Fi-boks. Mit AldesConnect® Box kommunikationsmodul har problemer med at modtage Wi-Fi eller afbryder fra tid til anden. Mit AldesConnect® Box kommunikationsmodul blinker orange. Mit AldesConnect® Box kommunikationsmodul blinker lilla. 	<ol style="list-style-type: none"> AldesConnect® Box kommunikationsmodul er ikke tilsluttet eller ikke korrekt tilsluttet Aldes-produktet. Kontroller, at Wi-Fi-koden er angivet korrekt i app'en. Din Wi-Fi-boks kræver muligvis et tryk på en knap for at give nyt udstyr mulighed for at oprette forbindelse. Flyt eller installer dit AldesConnect® Box kommunikationsmodul længere væk fra maskinen. Kontroller, at din internetboks er rigtigt forbundet til internettet. Sørg for, at du ikke bruger en proxy for at få adgang til internettet. Box kommunikationsmodul kræver en automatisk opdatering, der kan tage op til 24 timer. Under opdateringen blinker modemmet lilla. Når opdateringen er afsluttet, lyser dioden konstant grønt igen. Du kan nu få fuld glæde af dit Aldes-produkt.
EN	<ol style="list-style-type: none"> The AldesConnect® Box does not light up. I am unable to connect the AldesConnect® box to my wireless router. My AldesConnect® Box has a poor wireless signal or disconnects from time to time. The AldesConnect® Box flashes orange. My AldesConnect® Box flashes violet 	<ol style="list-style-type: none"> The AldesConnect® Box is not or incorrectly connected to the Aldes product. Check that the wireless key is correctly entered in the application. Your wireless router box may need you to press a button to pair with a new product. Move your AldesConnect® Box or install it away from the equipment. Check that your router is properly connected to the Internet. Check that you are not using a proxy to access the Internet. The modem requires an automatic update, which may take up to 24 hours. The modem lamp flashes violet during the update. Once the update is complete, the LED turns green again. Your Aldes product is fully ready for use.
DE	<ol style="list-style-type: none"> Die AldesConnect® Box schaltet sich nicht ein. Ich kann meine AldesConnect® Box nicht mit meiner WLAN-Box verbinden. Meine AldesConnect® Box empfängt das WLAN-Signal schlecht oder geht von Zeit zu Zeit offline. Meine AldesConnect® Box blinkt orange. Meine AldesConnect® Box blinkt violett. 	<ol style="list-style-type: none"> Die AldesConnect® Box ist gar nicht oder schlecht mit dem Aldes Produkt verbunden. Prüfen, ob der WLAN-Code korrekt in die App eingegeben worden ist. Sie müssen für die Zulassung eines neuen Gerätes in Ihrer WLAN-Box vielleicht auf einen Freigabeknopf drücken. Ihre AldesConnect® Box anderswo anbringen oder von der Maschine entfernt installieren. Prüfen Sie, ob Ihre Internet-Box auch mit dem Internet verbunden ist. Prüfen Sie, ob Sie auch keine Proxy haben, um ins Internet zu gelangen. Das Modem benötigt eine automatische Aktualisierung, die bis zu 24 Std. dauern kann. Während der Aktualisierung blinkt das Modem violett. Am Ende der Aktualisierung geht die LED wieder auf grünes Dauerlicht. Sie können Ihr Aldes-Produkt in vollem Umfang nutzen.
NL	<ol style="list-style-type: none"> De AldesConnect® Box gaat niet aan. De AldesConnect® Box krijgt geen verbinding met mijn Wi-Fi-router. Mijn AldesConnect® Box heeft moeite om het Wi-Fi-signaal te vinden of verbreekt zo nu en dan de verbinding. Mijn AldesConnect® Box knippert oranje. Mijn AldesConnect® Box knippert paars. 	<ol style="list-style-type: none"> De AldesConnect® Box is niet of niet goed aangesloten op het Aldes-product. Controleer of de Wi-Fi-pincode wel correct is ingevoerd in de applicatie. Soms moet een knop op de Wi-Fi-router worden ingedrukt om toestemming te geven om een nieuw apparaat aan te sluiten. Verplaats of installeer de AldesConnect® Box uit de buurt van de machine. Controleer of uw modem wel is verbonden met het Internet. Controleer of u geen proxy hebt voor toegang tot het Internet. Er wordt een automatische update op de modem geïnstalleerd: dit kan maximaal 24 uur duren. Tijdens de update knippert de modem paars. Na afloop van de update wordt de LED weer groen. U kunt uw Aldes-product weer ten volle benutten.
IT	<ol style="list-style-type: none"> La AldesConnect® Box non si accende. Non riesco a connettere la AldesConnect® Box al Wi-Fi. La Connect Box Aldes riceve male il segnale Wi-Fi o si scollega saltuariamente. La spia arancione della AldesConnect® Box lampeggia. Il LED viola della AldesConnect® Box lampeggia. 	<ol style="list-style-type: none"> La AldesConnect® Box non è raccordata, oppure è raccordata male, al sistema Aldes. Verificare che nell'applicazione sia stato inserito correttamente il codice Wi-Fi. Può essere necessario premere un pulsante della box Wi-Fi per autorizzare la connessione con una nuova apparecchiatura. Spostare o installare la AldesConnect® Box a distanza dal sistema. Verificare che la box Internet sia collegata ad Internet. Verificare di non accedere ad Internet tramite un proxy. Il modem effettua un aggiornamento automatico che può durare fino a 24 ore. Durante l'aggiornamento, il LED del modem lampeggia ed è di colore viola. Al termine dell'aggiornamento il LED torna di colore verde fisso. Ora è possibile approfittare appieno del vostro prodotto Aldes.
ES	<ol style="list-style-type: none"> AldesConnect® Box no se enciende. No logro conectar AldesConnect® Box a mi caja Wi-Fi. Mi AldesConnect Box capta mal el Wi-Fi o se desconecta de vez en cuando. Mi AldesConnect® Box centellea en naranja. Mi AldesConnect® Box centellea rápido. 	<ol style="list-style-type: none"> AldesConnect® Box no está conectada o está mal conectada al producto Aldes. Verificar que la clave Wi-Fi se ha entrado correctamente en la aplicación. Su caja Wi-Fi quizás requiere pulsar el botón para autorizar que se conecte un nuevo equipo. Desplazar o instalar su AldesConnect® Box lejos de la máquina. Verifique que su caja box Internet está bien conectada a la Internet. Verifique que no tiene proxy para acceder a Internet. El módem necesita una actualización automática que puede exigir hasta 24 horas. Durante la actualización, el módem centellea rápido. Al terminar la actualización, el LED se queda fijo de color verde. Puede aprovechar plenamente de su producto Aldes.



8. GARANTIE • GARANTI WARRANTY • GARANTIE • GARANTIE • GARANZIA • GARANTÍA

FR	Le produit bénéficie d'une garantie de 2 ans et prend effet à compter de la date d'achat du produit.
DE	Wir gewähren 2 Jahre Garantie auf das Produkt, die ab dem Kaufdatum des Produkts zu laufen beginnt.
IT	Il prodotto dispone della garanzia di 2 anni a decorrere dalla data di acquisto.
ES	El producto beneficia de una garantía de 2 años y toma efecto a partir de la fecha de compra del producto.

DA	Produktet har 2 års garanti, der træder i kraft fra købsdatoen for produktet.
EN	The product comes with a 2-year guarantee which takes effect on the date of purchase.
NL	Het product heeft een garantie van 2 jaar die ingaat in op de dag van aankoop van het product.



9. SUPPORT CLIENT • KUNDESUPPORT • CUSTOMER SERVICE • KUNDENDIENST • KLANTENSERVICE • ASSISTENZA CLIENT • SERVICIO AL CLIENTE

FRANCE :
 Par mail: connect@aldes.com
 Par telephone* : +33 4 26 68 29 26
 Site web : http://www.aldes.fr/
 Horaires: du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00
 *Prix d'un appel local depuis un poste fixe en France selon votre opérateur téléphonique.

DEUTSCHLAND : connect-de@aldes.com
NEDERLAND : connect-nl@aldes.com
BELGIQUE : connect-be@aldes.com
ITALIA : connect-it@aldes.com
ESPAÑA : connect-es@aldes.com
OTHER COUNTRIES : connect@aldes.com

